

2ª feria de producción de moda para marcas y diseñadores
 2nd fashion production exhibition for brands and designers
 28-29 octubre / october 2010

A2, km. 311 - E 50012 ZARAGOZA (ESPAÑA) · Tel. [+34] 976.764.700 · Fax [+34] 976.534.546 · P.O. Box 108 - E 50080 ZARAGOZA - info@feriazaragoza.es · www.feriazaragoza.es

SOLICITUD DE PARTICIPACIÓN / APPLICATION FORM

Con motivo de participar en **SERVIMODA**, que se celebrará en ZARAGOZA (España) el 28 y 29 de Octubre de 2010, solicitamos la zona de exposición que a continuación se indica, comprometiéndonos a aceptar tanto las disposiciones de las normas generales de Feria de Zaragoza como las demás que acuerde el Comité Ejecutivo y la Dirección General de la misma.

In order to participate in **SERVIMODA** to be held in ZARAGOZA (Spain) from 28th to 29th October 2010 we hereby apply for the exhibition site(s) stated below, accept the general conditions and agree to follow the General Entry Rules set by the Fair Executive Committee and General Management Board.

RAZON SOCIAL DEL SOLICITANTE / COMPANY NAME		C. I. F. / V. A. T. NUMBER	
PERSONA DE CONTACTO / CONTACT PERSON			
DIRECCION COMPLETA / FULL ADDRESS		APARTADO DE CORREOS / P. O. BOX	
C. P. / P. C	CIUDAD / CITY	PAIS / COUNTRY	
TELEFONO / TELEPHONE	FAX / FAX	E-MAIL / E-MAIL	PAGINA WEB / WEB PAGE

EN CASO DE PARTICIPACIÓN AGRUPADA DE SU EMPRESA, INDIQUE AGRUPACIÓN A LA QUE PERTENECE
 IN CASE OF GROUP PARTICIPATION, GROUP TO WHICH IT BELONGS

Nombre comercial a efectos de catálogo y otros soportes publicitarios del Certamen:
 Name to appear in the Show's official catalogue and other publicity media:

Dirección de correo y/o facturación (en caso de ser diferente a la de la razón social):
 Mailing and/or invoicing address (in case of being different to the applicant's company address):

MODALIDAD DE PARTICIPACIÓN (marcar con x) / Space request (mark x)

- Stand Equipado de 18 m²** (modular de 9 m² + 9 m² extra) / 18 sq.m. stand equipped (structure stand of 9 sq.m. + 9 sq.m. extra) 1.170 €*
 Stand Equipado de 24 m² (modular de 12 m² + 12 m² extra) / 24 sq.m. stand equipped (structure stand of 12 sq.m. + 12 sq.m. extra) 1.560 €*
 m2 adicional / Additional sq.m. m² 60 €/m²*
 Sólo suelo / Space only: m² 83 €/m²*
Seguros Obligatorios (Responsabilidad Civil y Daños Materiales) / **Mandatory Insurances** (Liability and Material Damages) 63 €*
 * A todas nuestras tarifas se les aplicará el 8% de I.V.A. / All our rates are subject to 8% V.A.T.

ESPACIO ESPECIAL PARA PARTICIPACIÓN AGRUPADA / Special Group's Participation Space

(Se requiere un mínimo de 2 stands por agrupación / A minimum of 2 booths per group is required)

- Stand Equipado de 6 m²** (modular de 3x2 m²) / 6 sq.m. stand equipped (prefabricated stand of 3x2 sq.m.) 500 €*
 Stand Equipado de 9 m² (modular de 3x3 m²) / 9 sq.m. stand equipped (prefabricated stand of 3x3 sq.m.) 750 €*
 m2 adicional / Additional sq.m. m² 60 €/m²*
Seguros Obligatorios (Responsabilidad Civil y Daños Materiales) / **Mandatory Insurances** (Liability and Material Damages) 63 €*
 * A todas nuestras tarifas se les aplicará el 8% de I.V.A. / All our rates are subject to 8% V.A.T.

Los stands equipados incluyen mobiliario básico / Equipped stands include basic furniture package.
 * A todas nuestras tarifas se les aplicará el 8% de I.V.A. / All our rates are subject to 8% V.A.T.

FORMA DE PAGO / PAYMENT PROCEDURES

- **50% del valor del suelo + seguros obligatorios: a adjuntar con la presente solicitud.**
 50% of surface rental amount plus mandatory insurance: to be enclosed with this form.
- **50% restante: antes del 20 de Octubre de 2010**
 Remaining 50%: before 20th October 2009

- EFECTIVO / CASH TARJETA DE CREDITO / CREDIT CARD CHEQUE CONFORMADO / ENDORSED CHEQUE
- TRANSFERENCIA BANCARIA / BANK TRANSFER
 (FERIA DE ZARAGOZA Cuenta n° / Account nr: 0065 1190 90 0001014488
 BARCLAYS-Agencia n° 16. Plaza San Francisco, 18-50006 ZARAGOZA
 SWIFT CODE:BARCEMM - IBAN CODE: ES 44 0065 1190 90 0001014488)

....., a de de 20.....
 Firma y sello / Signature and stamp

A cumplimentar por Feria de Zaragoza / To be filled in by Feria de Zaragoza

Calle: / Aisle: Stand n°: m²: / sqm:

Zaragoza, a de de 20

Firma y sello / Signature and Stamp

De acuerdo con los términos establecidos en la L.O. 15/1999, mediante la cumplimentación del presente documento, el interesado consiente y autoriza expresamente que los datos en él solicitados serán incorporados a un fichero informatizado para uso de Feria de Zaragoza, siendo susceptibles de ser cedidos a empresas colaboradoras de la misma. El declarante podrá ejercer los derechos de acceso, rectificación y cancelación.
 Under the terms established by Constitutional Law 15/1999, you are informed that by filling in this form, you consent and expressly approve that the information provided will be introduced in a database to be used by Feria de Zaragoza and may be made available to third parties that collaborate with this Institution. The applicant may use his rights of access, correction and cancellation.

NORMAS DE PARTICIPACIÓN PARA EXPOSITORES

1. FECHA Y HORARIO DE CELEBRACIÓN

- 1.1. SERVIMODA, se celebrará en el pabellón 7 de Feria de Zaragoza, del 28 al 29 de octubre de 2010. Horario de visita: 10:00 h a 19:00 horas.
- 1.2. Durante dicho horario los stands deberán permanecer abiertos al público visitante y estar debidamente atendidos por personal competente.

2. EXPOSITORES

- 2.1. Podrán solicitar su participación en el Certamen todas aquellas entidades públicas o privadas cuyas actividades se consideren incluidas en los sectores objeto del mismo.
- 2.2. La admisión de solicitudes, así como la asignación de espacios, son de competencia exclusiva de la Dirección del Certamen.
- 2.3. Los Expositores podrán acceder al recinto una hora antes de la apertura al público visitante y permanecer hasta 30 minutos después de la hora de cierre.
- 2.4. Queda terminantemente prohibida la venta directa a particulares.

3. CONTRATACIÓN

- 3.1. La contratación se realizará enviando a la Dirección el impreso de Solicitud de Participación debidamente cumplimentado, junto con el pago correspondiente.
- 3.2. La firma y presentación de la Solicitud de Participación constituye un compromiso no revocable por el solicitante y comporta la total aceptación de las Normas Generales de Participación de FERIA DE ZARAGOZA, de las Normas Específicas de SERVIMODA y de las disposiciones que, con carácter genérico, fuesen establecidas por la Organización de la Feria.
- 3.3. El espacio mínimo a contratar será de 18 m². No obstante, existirán espacios especiales de 6 m² y 9 m² para participaciones agrupadas. Estos espacios de 6 y 9 m² requieren de un mínimo de 2 stands por agrupación.
- 3.4. Feria de Zaragoza facilitará al expositor la «Carpeta de Contratación de Servicios» incluyendo formularios de construcción de stand modular, limpieza, mobiliario, etc. una vez abonado el 50% del espacio contratado.

4. TARIFA GENERAL

La tarifa general de SERVIMODA para stands equipados incluye, además de los servicios indicados más adelante en opción «Sólo suelo», los siguientes:

- Stand con estructura de aluminio, paneles melaminados en blanco cubriendo el 50% del espacio contratado (100% en espacio especial de 6 y 9 m²).
- Pared de separación en panel melaminado en blanco en todas las fachadas colindantes con otros stands.
- Mobiliario básico: 1 mesa redonda, 2 sillas, 1 mostrador, 1 taburete, 1 perchero.
- Moqueta ferial en el 100% de la superficie contratada.
- Frontis con rótulo y número de stand en cada cara del stand modular.
- Instalación eléctrica, cuadro diferencial magnetotérmico y base de enchufe de 500 w. Preparado para soportar potencias de 130 w/m²
- Iluminación con carriles de focos halógenos de 300 w, a razón de 80 w/m²

La tarifa general «Solo suelo» para SERVIMODA incluye los siguientes servicios:

- El alquiler del espacio durante el tiempo de exposición, montaje y desmontaje.
- La iluminación general del pabellón.
- El servicio general de limpieza de los pasillos y áreas comunes del pabellón.
- El servicio permanente de vigilancia general en el interior y exterior del pabellón.
- La inserción de los datos del expositor en la Guía del Visitante de la Feria.
- La entrega de credenciales para los expositores y personal del stand.
- La utilización de los servicios generales de la Feria.
- Material de promoción (adhesivos, invitaciones, carteles, folletos)

5. MONTAJE, ACONDICIONAMIENTO Y DESMONTAJE

- 5.1. Los expositores que opten por la decoración libre de su espacio podrán realizar el montaje de su stand durante los días 25, 26 y 27 de octubre de 2010, en horario de 8:30 a 20:00 horas.
- 5.2. El expositor que haya optado por un stand modular de la carpeta de servicios, recibirá el stand totalmente terminado a las 8:30 horas del día 27 de octubre de 2010, momento en que podrá proceder a su decoración.
- 5.3. No se autorizará la ocupación del espacio ni se hará entrega en su caso del stand prefabricado de la feria al expositor que no haya abonado en su totalidad el espacio contratado.
- 5.4. El desmontaje de los stands se efectuará: el día 29 de octubre de 19:00 a 22:00 horas (sólo salida manual de productos expuestos) y 30 de octubre de 8:30 a 20:00 horas.
- 5.5. El almacenamiento de embalaje en los pabellones está totalmente prohibido por razones de seguridad.

6. NORMAS DE MONTAJE DE STANDS DE DISEÑO LIBRE

- 6.1. Las empresas que opten por montaje libre de stands, deberán presentar, como mínimo un mes antes de la celebración del Certamen, el proyecto de montaje, para su aprobación a la Dirección Técnica de FERIA DE ZARAGOZA (Fax: 976 33 55 14).
- 6.2. La empresa montadora deberá satisfacer los derechos de montaje a FERIA DE ZARAGOZA en concepto de consumos en montaje y desmontaje, uso de servicios e instalaciones de la feria, desescombro, etc.
- 6.3. Las normas de montaje serán las incluidas en las Normas Generales de Participación de FERIA DE ZARAGOZA que se adjuntan con la presente solicitud.

7. RETIRADA DE MERCANCÍAS

- 7.1. Para proceder a la retirada de mercancías será indispensable presentar la hoja de salida facilitada por el Dpto. de Administración. La liquidación total de los gastos adicionales producidos por el expositor durante la celebración del Certamen será condición indispensable para retirar el material (mobiliario, objetos e instalaciones) de su correspondiente espacio.
- 7.2. El expositor que lo solicite contará con un permiso, que expedirá la Dirección de SERVIMODA, para la entrada/salida de objetos y material durante la celebración de la Feria. La entrada/salida de estos materiales y objetos deberá efectuarse diariamente de 9:30 a 10:00 horas.

SPECIFIC CONDITIONS OF PARTICIPATION FOR EXHIBITORS

1. DATES AND SCHEDULE

- 1.1. SERVIMODA will be held in Hall 7 of the Feria de Zaragoza Exhibition Centre, from 28th to 29th October 2010. Visiting hours: From 10:00 a.m. to 7:00 p.m.
- 1.2. During these hours, the stands should necessarily remain open to trade visitors and duly attended by competent staff.

2. EXHIBITORS

- 2.1. All public and private companies related to this sector may request participation in the Fair.
- 2.2. The admission of applicants, as well as space allotment, will be of the exclusive competence of the Fair Management.
- 2.3. Exhibitors may enter the hall one hour before the opening time and may remain 30 minutes after the closing time.
- 2.4. Direct sales to non professional visitors are absolutely prohibited.

3. BOOKING

- 3.1. In order to register, the exhibitor must send the Application Form, duly filled and signed, together with the corresponding payment.
- 3.2. The signature and presentation of the Space Application Form constitutes an irrevocable agreement by the applicant and implies acceptance of the General Rules on Participation of FERIA DE ZARAGOZA, the SERVIMODA Conditions of participation and other dispositions which may be established by the Trade Fair Management.
- 3.3. The minimum space to hire is 18 sq.m. However, special stands of 6 and 9 sq.m. will be available for groups. These spaces of 6 and 9 sq.m. required a minimum of 2 booths per agrupation.
- 3.4. Feria de Zaragoza will send to the exhibitors the Service Orders Folder (shell-scheme stand construction, cleaning, furniture, telephone, etc...) once the applicant has fulfilled payment of the 50% cost of the booked space.

4. GENERAL RATES

The general rate for the equipped stands in SERVIMODA includes, the services for «Only Floor» option and the following ones:

- Aluminium structure stand with white panels covering 50% of the contracted space. (100% for special group's spaces of 6 and 9 sq.m.).
- White panels separating space from other stands aside.
- Basic furniture: 1 table, 2 chairs, 1 counter, 1 stool, 1 hanger.
- Standard carpet covering 100% of the floor.
- Fascia with exhibitor's name and stand number in each side of the stand.
- Electrical installation with magneto thermal differential panel, breaker circuit and 500 w sockets. Prepared for powers from 130 w/m².
- Lightning in electric 300 w. halogenous carrels (80 w/m²)

The general rate for the «Only Floor» stands in SERVIMODA includes the following services:

- Hire of the exhibition space during set up, exhibition and dismantling.
- General illumination of the hall.
- General cleaning service on common areas.
- Permanent general surveillance service inside and outside the pavilions.
- Insertion of exhibitor's details in the Visitor's Guide (details will be provided by exhibitors by filling in the corresponding form)
- The delivery of badges to exhibitors.
- The use of the Exhibition Centre general services.
- Promotional material (stickers, invitations, posters, flyers)

5. STAND ASSEMBLY, FITTING OUT AND DISMANTLING

- 5.1. The setting up of free designed stands will be done from October, 25th, 26th and 27th from 8:30 a.m. to 8:00 p.m.
- 5.2. Exhibitors applying for a shell-scheme stand offered by the Fair constructors will have it delivered at 8:30 a.m. on October, 27th, 2010 to start decoration works.
- 5.3. The occupation of the space, or the delivery of the shell-scheme stand, will be authorized only after complete payment of rental space.
- 5.4. Schedule for the stand dismantling: 29th October from 7:00 p.m. to 10:00 p.m. (only manual withdrawal) and 30th October from 8:30 a.m. to 8:00 p.m.
- 5.5. The storage of packages inside exhibition halls is totally forbidden due to security reasons.

6. NORMS FOR THE BUILDING-UP OF FREE DESIGN STANDS

- 6.1. Exhibitors that opt for this type of set up must submit the corresponding projects to the Technical Department of Feria de Zaragoza for its approval at least one month before the show begins (Fax: 34 976 33 55 14).
- 6.2. Firms building a free design stand will have to pay to Feria de Zaragoza an installation fee to cover consumption during building up an dismantling period, use of exhibition centre services, rubble removal, etc.
- 6.3. The norms for the assembly of stands are included in the FERIA DE ZARAGOZA General Entry Rules enclosed with this application form.

7. MERCHANDISE WITHDRAWAL

- 7.1. To proceed to any materials withdrawal it will be necessary to present the corresponding withdrawal form provided by the Fair's Administration Department. Full payment of additional expenses incurred by the exhibitor is an indispensable condition for the withdrawal of the materials (furniture, objects and installations) from his booth.
- 7.2. The Show management may issue, if requested by the exhibitor, a goods entry/exit permit that will allow the entry/exit of goods during Show days daily from 9:30 a.m. to 10:00 a.m.

De acuerdo con lo dispuesto en la ley 31/95, mediante la cumplimentación del presente documento, el interesado declara conocer lo dispuesto en el R.D. 171/2004, de 30 de enero, por el que se desarrolla el artículo 24 de la mencionada Ley de Prevención de Riesgos Laborales en materia de coordinación de actividades empresariales.

In accordance with the provisions of Act 31/95, by filling in the present document, the interested party states that it is aware of the provisions of Royal Decree 171/2004, of 30th January, in which article 24 of the aforementioned Law of Prevention of Occupational Risks concerning the coordination of business activities is developed.